

SYSTEMTHEORIE UND SOZIALE ARBEIT ENTWURF EINER HANDLUNGSTHEORIE

32. The Mock Khalif cclxxxvi. Physician by his Wife's Commandment, The Weaver who became a, ii. 21..? ? ? ? ? But when ye saw my writ, the standard ye o'erthrew Of faith, your favours grudging and aught of grace denied..When the king heard these words, he abode in perplexity and said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair, for the day draweth to an end and I mean to put him to death on exemplary wise, and [to-morrow] we will do with him that which he meriteth." When she awoke, she said to the old man, "O elder, hast thou aught of food?" And he answered, "O my lady, I have bread and olives." Quoth she, "That is food fit but for the like of thee. As for me, I will have nought but roast lamb and broths and fat rissoled fowls and stuffed ducks and all manner meats dressed with [pounded nuts and almond-]kernels and sugar." "O my lady," replied the Muezzin, "I never heard of this chapter in the Koran, nor was it revealed unto our lord Mohammed, whom God bless and keep!" (31) She laughed and said, "O elder, the matter is even as thou sayest; but bring me inkhorn and paper." So he brought her what she sought and she wrote a letter and gave it to him, together with a seal-ring from her finger, saying, "Go into the city and enquire for such an one the money-changer and give him this my letter." Now the man who had stolen the clothes and forged a lie against the pious woman, pretending that he was her lover, sickened of a sore sickness, and his people took him up and set out with him to visit the holy woman, and Destiny brought them all together by the way. So they fared on, till they came to the city wherein the man dwelt for whom she had paid a thousand dirhems, to deliver him from torment, and found him about to travel to her, by reason of a sickness that had betided him. So they all fared on together, unknowing that the holy woman was she whom they had so foully wronged, and ceased not going till they came to her city and foregathered at the gates of her palace, to wit, that wherein was the tomb of the king's daughter..Man who was lavish of House and Victual to One whom he knew not, The, i 293..? ? ? ? n. The Man whose Caution was the Cause of his Death dcccciii. God, Of the Speedy Relief of, i. 174..O'er all the fragrant flowers that be I have the preference aye, ii. 235..It is said that En Numan (169) had two boon-companions, one of whom was called Ibn Saad and the other Amrou ben el Melik, and he became one night drunken and bade bury them alive; so they buried them. When he arose on the morrow, he enquired for them and was acquainted with their case, whereupon he built over them a monument and appointed to himself a day of ill-luck and a day of good-luck. If any met him on his day of ill-omen, he slew him and with his blood he washed the monument aforesaid, the which is a place well known in Cufa; and if any met him on his day of grace, he enriched him..61. Abou Nuwas with the three Boys and the Khalif Haroun er Reshid cclxxxvi. Then he called Sitt el Milah and said to her, "The house [wherein thou lodgest] and that which is therein Is a guerdon [from me] to thy lord. So do thou take him and depart with him in the safeguard of God the Most High; but absent not yourselves from our presence." [So she went forth with Nouredin and] when she came to the house, she found that the Commander of the Faithful had sent them gifts galore and abundance of good things. As for Nouredin, he sent for his father and mother and appointed him agents and factors in the city of Damascus, to take the rent of the houses and gardens and khans and baths; and they occupied themselves with collecting that which accrued to him and sending it to him every year. Meanwhile, his father and mother came to him, with that which they had of monies and treasures and merchandise, and foregathering with their son, saw that he was become of the chief officers of the Commander of the Faithful and of the number of his session-mates and entertainers, wherefore they rejoiced in reunion with him and he also rejoiced in them..74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix. So the merchant went forth, afflicted, sorrowful, weeping, [and wandered on along the sea-shore], till he came to a sort of divers diving in the sea for pearls. They saw him weeping and mourning and said to him, 'What is thy case and what maketh thee weep?' So he acquainted them with his history, from first to last, whereby they knew him and said to him, 'Art thou [such an one] son of such an one?' 'Yes,' answered he; whereupon they condoled with him and wept sore for him and said to him, 'Abide here till we dive for thy luck this next time and whatsoever betideth us shall be between us and thee.' Accordingly, they dived and brought up ten oysters, in each two great pearls; whereat they marvelled and said to him, 'By Allah, thy luck hath returned and thy good star is in the ascendant!' Then they gave him ten pearls and said to him, 'Sell two of them and make them thy capital [whereon to trade]; and hide the rest against the time of thy straitness.' So he took them, joyful and contented, and addressed himself to sew eight of them in his gown, keeping the two others in his mouth; but a thief saw him and went and advertised his mates of him; whereupon they gathered together upon him and took his gown and departed from him. When they were gone away, he arose, saying, "These two pearls [in my mouth] will suffice me," and made for the [nearest] city, where he brought out the pearls [and repairing to the jewel- market, gave them to the broker], that he might sell them..Accordingly, Ishac bade admit her; so she entered, and when her eyes fell upon the Commander of the Faithful, she kissed the earth before him and said, 'Peace be upon thee, O Commander of the Faithful and asylum of the people of the faith and reviver of justice among all creatures! May God make plain the treading of thy feet and vouchsafe thee enjoyment of that which He hath bestowed on thee and make Paradise thy harbourage and the fire that of thine enemies!' Quoth Er Reshid, 'And on thee be peace, O damsel! Sit.' So she sat down and he bade her sing; whereupon she took the lute and tightening its strings, played thereon in many modes, so that the Commander of the Faithful and Jafer were confounded and like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang the following verses:..? ? ? ? ? a. Story of the Physician Douban iv. ? ? ? ? ? b. The Merchant and his Sons ccccxliv. ? ? ? ? ? The huntress of th' eyes (60) by night came to me. "Turn in peace," [Quoth I to her;] "This is no time for visiting, I ween." .109. Abdallah the Fisherman and Abdallah the Merman dcccclxxvii. ? ? ? ? ? How many a lover, who aspires to union with his love, For all his hopes seem near, is baulked of that whereon he's bent!.Man whose Caution was the

Cause of his Death, The, i. 291..? ? ? ? q. Khelbes and his Wife and the Learned Man dccccvi.Jesus, The Three Men and our Lord, i. 282..Hawk and the Locust, The, ii. 50..?STORY OF THE IDIOT AND THE SHARPER..The Sixth Night of the Month.113. Noureddin Ali and Sitt el Milah dcccclviii.Actions, Of the Issues of Good and Evil, i. 103..152. Ardeshir and Heyat en Nufous dccxu.? ? ? ? He shot me with the shafts of looks launched from an eyebrow's (138) bow; A chamberlain (139) betwixt his eyes hath driven me to despair..When Jemreh heard her words, she knew that, if she let her not down, she would assuredly destroy herself. So she said to her, 'O Tuhfeh, between thee and them are a thousand fathoms; but I will bring them up to thee.' 'Nay,' answered Tuhfeh, 'needs must I go down to them and take my pleasure in the island and look upon the sea anear; then will we return, thou and I; for that, if thou bring them up to us, they will be affrighted and there will betide them neither easance nor gladness. As for me, I do but wish to be with them, that they may cheer me with their company neither give over their merrymaking, so haply I may make merry with them, and indeed I swear that needs must I go down to them; else will I cast myself upon them.' And she cajoled Jemreh and kissed her hands, till she said, 'Arise and I will set thee down beside them.' Then she wept till her voice rose high and her lamentation was discovered [to those without]; after which she again began to drink and plying the old man with wine, sang the following verses:..As soon as his father-in-law had departed for Samarcand, King Shehriyar summoned the grandees of his realm and made them a magnificent banquet of all manner rich meats and exquisite sweetmeats. Moreover, he bestowed on them dresses of honour and guerdoned them and divided the kingdoms between himself and his brother in their presence, whereat the folk rejoiced. Then the two kings abode, ruling each a day in turn and they accorded with each other, what while their wives continued in the love of God the Most High and in thanksgiving to Him; and the subjects and the provinces were at peace and the preachers prayed for them from the pulpits, and their report was bruited abroad and the travellers bore tidings of them [to all countries]..? ? ? ? My flower a marvel on your heads doth show, Yet homeless (237) am I in your land, I trow..Sharppers who cheated each his Fellow, The Two, ii. 28..157. Mesrour and Zein el Mewasif dccccxlv.King Shehriyar marvelled [at this story (146)] and said "By Allah, verily, injustice slayeth its folk!" (147) And he was edified by that wherewith Shehrzad bespoke him and sought help of God the Most High. Then said he to her, "Tell me another of thy stories, O Shehrzad; let it be a pleasant one and this shall be the completion of the story-telling." "With all my heart," answered Shehrzad. "It hath reached me, O august King, that a man once said to his fellows, 'I will set forth to you a means (148) of security (149) against vexation. (150) A friend of mine once related to me and said, "We attained [whiles] to security (151) against vexation, (152)and the origin of it was other than this; to wit, it was as follows. (153).There was once a king of the kings, who had a high palace, overlooking a prison of his, and he used to hear in the night one saying, 'O Ever-present Deliverer, O Thou whose relief is nigh, relieve Thou me!' One day the king waxed wroth and said, "Yonder fool looketh for relief from [the consequences of] his crime. 'Then said he to his officers, 'Who is in yonder prison?' And they answered, 'Folk upon whom blood hath been found.' (139) So the king bade bring the man in question before him and said to him, 'O fool, little of wit, how shall thou be delivered from this prison, seeing that thine offence is great?' Then he committed him to a company of his guards and said to them, 'Take this fellow and crucify him without the city.'.So the vizier went in to his daughter and said to her, 'O my daughter, the king seeketh thee of me and desireth to marry thee.' 'O my father,' answered she 'I desire not a husband and if thou wilt marry me, marry me not but with one who shall be below me in rank and I nobler than he, so he may not turn to other than myself nor lift his eyes upon me, and marry me not to one who is nobler than I, lest I be with him as a slave-girl and a serving-woman.' So the vizier returned to the king and acquainted him with that which his daughter had said, whereat he redoubled in desire and love-liking for her and said to her father, 'An thou marry me not to her of good grace, I will take her by force in thy despite.' The vizier again betook himself to his daughter and repeated to her the king's words, but she replied, 'I desire not a husband.' So he returned to the king and told him what she said, and he was wroth and threatened the vizier, whereupon the latter took his daughter and fled with her..? ? ? ? Would God thou knewst what I endure for love of thee and how My vitals for thy cruelty are all forspent and dead! O friends, the East wind waxeth, the morning draweth near, iii. 123..? ? ? ? Between mine eyes and wake ye have your dwelling-place, and thus My tears flow on unceasingly, my sighs know no relent..Then said the Sheikh Iblis, 'We were best acquaint Queen Kemeriyeh and Queen Zelzeleh and Queen Sherareh and Queen Wekhimeh; and when they are assembled, God shall ordain [that which He deemeth] good in the matter of her release.' 'It is well seen of thee,' answered Es Shisban and despatched to Queen Kemeriyeh an Afrit called Selheb, who came to her palace and found her asleep; so he aroused her and she said, 'What is to do, O Selheb?' 'O my lady,' answered he, 'come to the succour of thy sister Tuhfeh, for that Meimoun hath carried her off and outraged thine honour and that of the Sheikh Iblis.' Quoth she, 'What sayest thou?' And she sat up and cried out with a great cry. And indeed she feared for Tuhfeh and said, 'By Allah, indeed she used to say that he looked upon her and prolonged the looking on her; but ill is that to which his soul hath prompted him.' Then she arose in haste and mounting a she-devil of her devils, said to her, 'Fly.' So she flew off and alighted with her in the palace of her sister Sherareh, whereupon she sent for her sisters Zelzeleh and Wekhimeh and acquainted them with the news, saying, 'Know that Meimoun hath snatched up Tuhfeh and flown off with her swiftilier than the blinding lightning.'.When the king had departed on his journey, the vizier said in himself, 'Needs must I look upon this damsel whom the king loveth with all this love.' So he hid himself in a place, that he might look upon her, and saw her overpassing description; wherefore he was confounded at her and his wit was dazed and love got the mastery of him, so that he said to her, saying, 'Have pity on me, for indeed I perish for the love of thee.' She sent back to him, saying, 'O vizier, thou art in the place of trust and confidence, so do not thou betray thy trust, but make thine inward like unto thine outward (113) and occupy thyself with thy wife and that which is lawful to thee. As for this, it is lust and [women are all of] one taste. (114)

And if thou wilt not be forbidden from this talk, I will make thee a byword and a reproach among the folk.' When the vizier heard her answer, he knew that she was chaste of soul and body; wherefore he repented with the utmost of repentance and feared for himself from the king and said, 'Needs must I contrive a device wherewithal I may destroy her; else shall I be disgraced with the king.'¹¹⁴. El Abbas and the King's Daughter of Baghdad dccccxvi. So they ate and Tuhfeh looked at the two kings, who had not changed their favour and said to Kemeriyeh, 'O my lady, what is yonder wild beast and that other like unto him? By Allah, mine eye brooketh not the sight of them.' Kemeriyeh laughed and answered, 'O my sister, that is my father Es Shisban and the other is Meimoun the Sworder; and of the pride of their souls and their arrogance, they consented not to change their [natural] fashion. Indeed, all whom thou seest here are, by nature, like unto them in fashion; but, on thine account, they have changed their favour, for fear lest thou be disquieted and for the comforting of thy mind, so thou mightest make friends with them and be at thine ease.' 'O my lady,' quoth Tuhfeh, 'indeed I cannot look at them. How frightful is yonder Meimoun, with his [one] eye! Mine eye cannot brook the sight of him, and indeed I am fearful of him.' Kemeriyeh laughed at her speech, and Tuhfeh said, 'By Allah, O my lady, I cannot fill my eye with them!' (200) Then said her father Es Shisban to her, 'What is this laughing?' So she bespoke him in a tongue none understood but they [two] and acquainted him with that which Tuhfeh had said; whereat he laughed a prodigious laugh, as it were the pealing thunder..So Abdulmelik went away to his house, whither he found that the money had foregone him, and on the morrow Jaafer presented himself before the Khalif and acquainted him with what had passed and that he had appointed Abdulmelik's son governor of Egypt and had promised him his daughter in marriage. Er Reshid approved of this and confirmed the appointment and the marriage. [Then he sent for the young man] and he went not forth of the palace of the Khalif till he wrote him the patent [of investiture with the government] of Egypt; and he let bring the Cadis and the witnesses and drew up the contract of marriage..? ? ? ? ? Yea, he thou lov'st shall be hard-hearted, recking not Of fortune's turns or fate's caprices, in his pride..Meanwhile, El Abbas abode with his cousin Akil twenty days, after which he made ready for the journey to Baghdad and letting bring the booty he had gotten of King Zuheir, divided it between himself and his cousin. Then he set out for Baghdad, and when he came within two days' journey of the city, he called his servant Aamir and bade him mount his charger and forego him with the baggage-train and the cattle. So Aamir [took horse and] fared on till he came to Baghdad, and the season of his entering was the first of the day; nor was there little child or hoary old man in the city but came forth to divert himself with gazing on those flocks and herds and upon the goodness of those slave-girls, and their wits were amazed at what they saw. Presently the news reached the king that the young man El Abbas, who had gone forth from him, was come back with herds and rarities and slaves and a mighty host and had taken up his sojourn without the city, whilst his servant Aamir was presently come to Baghdad, so he might make ready dwelling- places for his lord, wherein he should take up his abode..The Second Night of the Month. When it was night, the king summoned the vizier and sought of him the hearing of the [promised] story. "Harkening and obedience," replied Er Rehwan, "Know, O august king, that. Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst..? ? ? ? ? I rede thee vaunt thee not of praise from us, for lo! Even as a docktailed cur thou art esteemed of me..¹⁴⁷. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dxcrc.? ? ? ? ? v. The House with the Belvedere dxcviii. When it was eventide, the chamberlain let bring two horses and great store of water and victual and a saddle-camel and a man to show them the way. These he hid without the town, whilst he and the young man took with them a long rope, made fast to a staple, and repaired to the palace. When they came thither, they looked and beheld the damsel standing on the roof. So they threw her the rope and the staple; whereupon she [made the latter fast to the parapet and] wrapping her sleeves about her hands, slid down [the rope] and landed with them. They carried her without the town, where they mounted, she and her lord, and fared on, whilst the guide forewent them, directing them in the way, and they gave not over going night and day till they entered his father's house. The young man saluted his father, who rejoiced in him, and he related to him all that had befallen him, whereupon he rejoiced in his safety..? ? ? ? ? Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore..There was once in a certain city a woman fair of favour, who had to lover a trooper. Her husband was a fuller, and when he went out to his business, the trooper used to come to her and abide with her till the time of the fuller's return, when he would go away. On this wise they abode awhile, till one day the trooper said to his mistress, 'I mean to take me a house near unto thine and dig an underground passage from my house to thy house, and do thou say to thy husband, "My sister hath been absent with her husband and now they have returned from their travels; and I have made her take up her sojourn in my neighbourhood, so I may foregather with her at all times. So go thou to her husband the trooper and offer him thy wares [for sale], and thou wilt see my sister with him and wilt see that she is I and I am she, without doubt. So, Allah, Allah, go to my sister's husband and give ear to that which he shall say to thee."'. When the king had made an end of his story, he bade the bystanders spit in the Magian's face and curse him; and they did this. Then he bade cut out his tongue and on the morrow he bade cut off his ears and nose and pluck out his eyes. On the third day he bade cut off his hands and on the fourth his feet; and they ceased not to lop him limb from limb, and each member they cast into the fire, after its cutting-off, before his face, till his soul departed, after he

had endured torments of all kinds and fashions. The king bade crucify his trunk on the city-wall three days' space; after which he let burn it and reduce its ashes to powder and scatter them abroad in the air..When the morning morrowed and the king sat on the throne of his kingship, he summoned the chief of his viziers and said to him, "What deemest thou of this that yonder robber-youth hath done? Behold, he hath entered my house and lain down on my bed and I fear lest there be an intrigue between him and the woman. How deemest thou of the affair?" "God prolong the king's continuance!" replied the vizier. "What sawest thou in this youth [to make thee trust in him]? Is he not vile of origin, the son of thieves? Needs must a thief revert to his vile origin, and whoso reareth the young of the serpent shall get of them nought but biting. As for the woman, she is not at fault; for, since [the] time [of her marriage with thee] till now, there hath appeared from her nought but good breeding and modesty; and now, if the king give me leave, I will go to her and question her, so I may discover to thee the affair.".Then said she to him, 'When the king saw him and questioned thee of him, what saidst thou to him?' And he answered, 'I said to him, "This is the son of a nurse who belonged to us. We left him little and he grew up; so I brought him, that he might be servant to the king,"' Quoth she, 'Thou didst well.' And she charged him to be instant in the service of the prince. As for the king, he redoubled in kindness to the eunuch and appointed the youth a liberal allowance and he abode going in to the king's house and coming out therefrom and standing in his service, and every day he grew in favour with him; whilst, as for Shah Khatoun, she used to stand a-watch for him at the windows and balconies and gaze upon him, and she on coals of fire on his account, yet could she not speak..Asleep and Awake, i. 5..There was once, in a city of Hind, a just and beneficent king, and he had a vizier, a man of understanding, just in his judgment, praiseworthy in his policy, in whose hand was the governance of all the affairs of the realm; for he was firmly stablished in the king's favour and high in esteem with the folk of his time, and the king set great store by him and committed himself to him in all his affairs, by reason of his contrivance for his subjects, and he had helpers (253) who were content with him..When his sister Selma heard what he said, she could no longer contain herself, but cast herself upon him and discovered to him her case. When he knew her, he threw himself upon her [and lay without life] awhile; after which he came to himself and said, 'Praised be God, the Bountiful, the Beneficent!' Then they complained to each other of that which they had suffered for the anguish of separation, whilst Selim's wife abode wondered at this and Selma's patience and constancy pleased her. So she saluted her and thanked her for her fashion, saying, 'By Allah, O my lady, all that we are in of gladness is of thy blessing alone; so praised be God who hath vouchsafed us thy sight!' Then they abode all three in joy and happiness and delight three days, sequestered from the folk; and it was bruited abroad in the city that the king had found his brother, who was lost years ago..90. The Devout Prince cccci.So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied thoroughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.'? ? ? ? ? n. The Man who never Laughed again dccccxi.? ? ? ? ? I'm the crown of every sweet and fragrant weed; When the loved one calls, I keep the tryst agreed..The Sixth Day.? ? ? ? ? My heart belike shall his infect with softness, even as me His body with disease infects, of its seductive air..Meanwhile, King Azadbekht and his wife stayed not in their flight till they came to [the court of] the King of Fars, (97) whose name was Kutrou. (98) When they presented themselves to him, he entreated them with honour and entertained them handsomely, and Azadbekht told him his story, first and last. So he gave him a great army and wealth galore and he abode with him some days, till he was rested, when he made ready with his host and setting out for his own dominions, waged war upon Isfehnd and falling in upon the capital, defeated the rebel vizier and slew him. Then he entered the city and sat down on the throne of his kingship; and whenas he was rested and the kingdom was grown peaceful for him, he despatched messengers to the mountain aforesaid in quest of the child; but they returned and informed the king that they had not found him..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..Pious Woman accused of Lewdness, The, ii. 5..Now I had questioned her of her name and she answered, "My name is Rihaneh," and described to me her dwelling-place. When I saw her make the ablution, I said in myself, "This woman doth on this wise, and shall I not do the like of her?" Then said I to her, "Belike thou wilt seek us another pitcher of water?" So she went out to the housekeeper and said to her,

"Take this para and fetch us water therewith, so we may wash the flags withal." Accordingly, the housekeeper brought two pitchers of water and I took one of them and giving her my clothes, entered the lavatory and washed..Then she went up into the house and put off her [walking] clothes and I found her as she were the full moon. I brought her what I had by me of meat and drink and said to her, 'O my lady, excuse me: this is that which is ready.' Quoth she, 'This is abundant kindness and indeed it is what I sought' And she ate and gave the slave-girl that which was left; after which I brought her a casting-bottle of rose-water, mingled with musk, and she washed her hands and abode with me till the season of afternoon-prayer, when she brought out of the parcel that she had with her a shirt and trousers and an upper garment (176) and a kerchief wroughten with gold and gave them to me; saying, 'Know that I am one of the favourites of the Khalif, and we are forty favourites, each one of whom hath a lover who cometh to her as often as she would have him; and none is without a lover save myself, wherefore I came forth to-day to find me a gallant and behold, I have found thee. Thou must know that the Khalif lieth each night with one of us, whilst the other nine-and-thirty favourites take their ease with the nine-and-thirty men, and I would have thee be with me on such a day, when do thou come up to the palace of the Khalif and wait for me in such a place, till a little eunuch come out to thee and say to thee a [certain] word, to wit, "Art thou Sendel?" And do thou answer, "Yes," and go with him.:? ? ? ? ? Then was my heart by that which caused my agitation seared, And from mine eyelids still the tears poured down without relent..When Tuhfeh heard this, she gave a great cry, that the folk heard her and Kemeriyeh said, 'Relief is at hand.' Then she looked out to them and called to them, saying, 'O daughters of mine uncle, I am a lonely maid, an exile from folk and country. So, for the love of God the Most High, repeat that song!' So Kemeriyeh repeated it and Tuhfeh swooned away. When she came to herself, she said to Jemreh, 'By the virtue of the Apostle of God (whom may He bless and preserve!) except thou suffer me go down to them and look on them and sit with them awhile, [I swear] I will cast myself down from this palace, for that I am weary of my life and know that I am slain without recourse; wherefore I will slay myself, ere thou pass sentence upon me.' And she was instant with her in asking..Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be, ii. 231..There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..? ? ? ? ? n. The Fourteenth Officer's Story dccccxxxix.EL HEJJAJ AND THE THREE YOUNG MEN. (69).?THE THIRD OFFICER'S STORY.? ? ? ? ? Parting hath sundered us, below'd; indeed, I stood in dread Of this, whilst yet our happiness in union was complete..? ? ? ? ? His eyelids' sorcery from mine eyes hath banished sleep; since he From me departed, nought see I except a drowsy fair. (137).? ? ? ? ? The billows of thy love o'erwhelm me passing sore; I sink and all in vain for succour I implore..39. Abou Mohammed the Lazy dlvi. The prince thanked them and said to them, 'God requite you with all good, for indeed ye give me loyal counsel; but whither would ye have me go?' Quoth they, 'Get thee to the land of the Greeks, the abiding-place of thy mother.' And he said, 'My grandfather Suleiman Shah, when the King of the Greeks wrote to him, demanding my mother in marriage, concealed my affair and hid my secret; [and she hath done the like,] and I cannot make her a liar.' 'Thou sayst sooth,' rejoined they; 'but we desire thine advantage, and even if thou tookest service with the folk, it were a means of thy continuance [on life].' Then each of them brought out to him money and gave to him and clad him and fed him and fared on with him a parasang's distance till they brought him far from the city, and giving him to know that he was safe, departed from him, whilst he fared on till he came forth of the dominions of his uncle and entered those [of the king] of the Greeks. Then he entered a village and taking up his abode therein, betook himself to serving one there in ploughing and sowing and the like..Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15..4. The Three Apples xix.? ? ? ? ? l. The Twelfth Officer's Story dccccxxxix..So the youth obeyed his father's commandment and taking him, carried him to the slave-dealer and said to the latter, 'Sell me this old man.' Quoth the dealer, 'Who will buy this fellow, and he a man of fourscore?' Then said he to the king, 'In what crafts dost thou excel?' Quoth he, 'I know the quintessence of jewels and I know the quintessence of horses and that of men; brief, I know the quintessence of all things.' So the dealer took him and went about, offering him for sale to the folk; but none would buy. Presently, up came the overseer of the [Sultan's] kitchen and said, 'What is this man?' And the dealer answered, 'This is a slave for sale.' The cook marvelled at this and bought the king for ten thousand dirhems, after questioning him of what he could do. Then he paid down the money and carried him to his house, but dared not employ him in aught of service; so he appointed him an allowance, such as should suffice for his livelihood, and repented him of having bought him, saying, 'What shall I do with the like of this fellow?'.? ? ? ? ? Him I beseech our loves who hath dissevered, Us of his grace once more to reunite..? ? ? ? ? b. The Second Calender's Story xlii..Then she wept and the old woman with her and the latter went up to Aboulhusn and uncovering his face, saw his eyes bound and swollen for the binding. So she covered him again and said, "Indeed, O Nuzhet el Fuad, thou art afflicted in Aboulhusn!" Then she condoled with her and going out from her, ran without ceasing till she came in to the Lady Zubeideh and related to her the story; and the princess said to her, laughing, "Tell it over again to the Khalif, who maketh me out scant of wit and lacking of religion, and to this ill-omened slave, who presumeth to contradict me." Quoth Mesrou, "This old woman lieth; for I saw Aboulhusn well and Nuzhet el Fuad it was who lay dead." "It is thou that liest," rejoined the stewardess, "and wouldst fain sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." And he said, "None lieth but thou, O old woman of

ill-omen, and thy lady believeth thee, and she doteth." Whereupon the Lady Zubeideh cried out at him, and indeed she was enraged at him and at his speech and wept..Then she changed the measure and the mode [and played] so that she amazed the wits of those who were present, and Queen Es Shuhba was moved to mirth and said, 'Well done, O queen of delight!' Then she returned to the first mode and improvised the following verses on the water-lily:..Sindbad the Sailor, The Seventh Voyage of, iii. 224..Now the king had a brother, who envied him and would fain have been in his place; and when he was weary of looking for his death and the term of his life seemed distant unto him, he took counsel with certain of his partisans and they said, 'The vizier is the king's counsellor and but for him, there would be left the king no kingdom.' So the king's brother cast about for the ruin of the vizier, but could find no means of accomplishing his design; and when the affair grew long upon him, he said to his wife, 'What deemest thou will advantage us in this?' Quoth she, 'What is it?' And he replied, 'I mean in the matter of yonder vizier, who inciteth my brother to devoutness with all his might and biddeth him thereto, and indeed the king is infatuated with his counsel and committeth to him the governance of all things and matters.' Quoth she, 'Thou sayst truly; but how shall we do with him?' And he answered, 'I have a device, so thou wilt help me in that which I shall say to thee.' Quoth she, 'Thou shall have my help in whatsoever thou desirest.' And he said, 'I mean to dig him a pit in the vestibule and dissemble it artfully'.FIROUZ AND HIS WIFE (175).? ? ? ? God to a tristful lover be light! A man of wit, Yet perishing for yearning and body-worn is he..When the king heard this, drowsiness overcame him and he slept and presently awaking, called for the candles. So they were lighted and he sat down on his couch and seating Shehrzad by him, smiled in her face. She kissed the earth before him and said, "O king of the age and lord of the time and the day, extolled be the perfection of [God] the Forgiving One, the Bountiful Giver, who hath sent me unto thee, of His favour and beneficence, so I have informed thee with longing after Paradise; for that this which thou wast used to do was never done of any of the kings before thee. As for women, God the Most High [in His Holy Book] maketh mention of them, [whenas He saith, 'Verily, men who submit [themselves unto God] and women who submit] and true-believing men and true-believing women and obedient men and obedient women and soothfast men and soothfast women [and long-suffering men and long-suffering women and men who order themselves humbly and women who order themselves humbly and charitable men and charitable women and men who fast and women who fast] and men who guard their privities and women who guard their privities [and men who are constantly mindful of God and women who are constantly mindful, God hath prepared unto them forgiveness and a mighty recompense]. (172).? ? ? ? All charms, indeed, thou dost comprise; so who shall vie with thee And who shall blame me if for love of such a fair I'm sped?.116. Iskender Dhoulkernein and a certain Tribe of Poor Folk ccclxiv

[Infidelity or the Victims of Sentiment a Novel in a Series of Letters \[one Line from Young\]](#)

[Meditations and Prayers for Sick Persons by George Stanhope a New Edition](#)

[The Life of Pontius Pilate Containing a Concise History of the State of the Jewish Nation an Account of the Oppressions Violences and Massacrees \[sic\] Committed by Pilate During His Government of Judia Pilates Miserable End](#)

[Jemima Placid Or the Advantage of Good-Nature Exemplified in a Variety of Familiar Incidents Second Edition](#)

[Davideis The Life of David King of Israel A Sacred Poem in Five Books by Thomas Ellwood \[one Line from Horatio\]](#)

[the Seventh Edition Corrected and Enterd According to Law](#)

[Sotherans York Guide Including a Description of the Public Buildings Antiquities c c in and about That Ancient City Illustrated with Nine Copperplates](#)

[The Retired Christian Exercised in Divine Thoughts and Heavenly Meditations for the Closet With a Suitable Paryer \[sic\] for Each Meditation by Thomas Ken the Seventh Edition](#)

[Letters from Eliza to Yorick](#)

[Winter-Evening Entertainments In Two Parts Containing I Ten Pleasant and Delightful Relations II Fifty Ingenious Riddles by Robert Burton the Sixth Edition](#)

[Short History of the Yellow Fever That Broke Out in the City of Philadelphia in July 1797 With a List of the Dead Of the Donations for the Relief of the Poor and a Variety of Other Interesting Particulars Second Edition](#)

[Report of the Committee Appointed to Examine Into the State of the Treasury Department Made to the Representatives of the United States on the 22d Day of May 1794 Published by Order of the House of Representatives](#)

[Letters on Missions Addressed to the Protestant Ministers of the British Churches by Melvill Horne Late Chaplain of Sierra Leone in Africa \[six Lines from Philip\]](#)

[I Tre Gobbi Rivali Drama Giocoso Senza Mescuglio Di Serio Da Rappresentarsi Sopra Il Teatro Di S M B Il 9 Marzo 1761 in Occasione del Benefizio del Signor Carlo E Della Signora Angiola Paganini](#)

[Arts Master-Piece Or a Companion for the Ingenious of Either Sex in Two Parts I the Art of Limning and Painting in Oil II the Art of Making Glass of Chrystal the Second Edition by C K](#)

[Traethawd Ynghylch Gweithredoedd Da AC Elusenau O Waith Mr Thomas Gouge Yr Hwn Yn Ddiweddar a Gymerth Boen Yn Gariadus I Lesau Cymru](#)

[Translations and Paraphrases in Verse of Several Passages of Sacred Scripture Collected and Prepared by a Committee of the General Assembly of the Church of Scotland in Order to Be Sung in Churches](#)

[Solomons Temple Spiritualized Or Gospel-Light Brought Out of the Temple at Jerusalem to Let Us More Easily Into the Glory of New-Testament Truths by John Bunyan the First Albany Edition \[six Lines from Ezekiel\]](#)

[Letters Containing a Sketch of the Scenes Which Passed in Various Departments of France During the Tyranny of Robespierre And of the Events Which Took Place in Paris on the 28th of July 1794 by Helen Maria Williams](#)

[Phidra and Hippolitus a Tragedy by Mr Edm Smith the Sixth Edition](#)

[Mosess Principia of the Invisible Parts of Matter Of Motion Of Visible Forms And of Their Dissolution and Reformation with Notes by J H the Second Edition](#)

[Bells Classical Arrangement of Fugitive Poetry Vol V of 5 Volume 5](#)

[Love and Honour a Dramatick Poem Taken from Virgil in Seven Cantoes](#)

[Picturesque Antiquities of Scotland Etched by Adam de Cardonne](#)

[Bagatelle Or the Bath Anniversary a Poem in Three Parts Second Edition](#)

[Laws Concerning Property in Literary Productions in Engravings Designings and Etchings Useful for Authors Printers Booksellers Engravers Shewing the Nature and Present State of Such Property and the Mode of Securing It](#)

[Mimoires de Deux Amis Ou Les Aventures de Messieurs Barniwal Et Rinville Par M Delasolle of 4 Volume 1](#)

[Notes on the Finances of the State of South-Carolina by a Member of the House of Representatives](#)

[Enchiridium Being a Key to Italian Book-Keeping Shewing Briefly How to Give the True Title of Debitor and Creditor Upon Sixty Three Articles c Unto Which Is Annexed a Perpetual Almanack by William Nevil](#)

[Letters Addressed to the Apologist for the Religion of Nature](#)

[Phyrrus and Demetrius an Opera as It Is Performd at the Kings Theatre in the Hay-Market](#)

[Mimoires de Deux Amis Ou Les Aventures de Messieurs Barniwal Et Rinville Par M Delasolle of 4 Volume 3](#)

[The Essex Harmony An Original Composition in Three and Four Parts by Jacob Kimball Junr AB Author of the Rural Harmony \[four Lines of Verse from Harris\] Published According to Act of Congress](#)

[English Proprieties Fitted with Proper Latin Or an Index to Mr Willymotts Two Books of Examples Fitted to Lilys Grammar-Rules for the Use of Eton-School by the Author of Those Books](#)

[The Hilliad An Epic Poem by C Smart to Which Are Prefixed Copious Prolegomena and Notes Variorum](#)

[The Devils Cloven-Foot in Part Discoverd Or a Discourse Upon Injectments of Divers Kinds And Other Operations of Demons as Also an Experience of the Authors by William Bowdler of Queen-Charleton Somerset](#)

[Essays Moral and Literary By Dr Goldsmith Volume III of 3 Volume 3](#)

[Moral Tales Essays and Fables for the Instruction of Youth of 3 Volume 2](#)

[A Description of the Parish of Melrose In Answer to Mr Maitlands Quiries \[sic\] Sent to Each Parish of the Kingdom](#)

[The Suffolk Harmony Consisting of Psalm Tunes Fuges and Anthems Composed by William Billings Author of the Singing Masters Assistaft \[sic\]](#)

[Neutrality of Prussia Translated from the German](#)

[Mimoires de Deux Amis Ou Les Aventures de Messieurs Barniwal Et Rinville Par M Delasolle of 4 Volume 2](#)

[Elementa Linguae Graecae Novis Plerumque Regulis Tradita Brevitate Sua Memoriae Facilibus Pars Prima Editio Septima Prioribus Auctior Et Emendatior Studio Jacobi Moor](#)

[Poems by William Shenstone Esq Containing Elegies Odes Songs Levities c c with the Authors Life](#)

[No-Church Establishd Or the Schismatick Unmaskd Being an Impartial Answer to the Rights of the Christian Church Asserted the Second Edition With a Preface and Several Additions Not in the First](#)

[Philadelphia Harmony Or a Collection of Psalm Tunes Hymns and Anthems Selected by A Adgate Together with the Rudiments of Music on a New and Improved Plan by A Adgate PUa](#)

[Analysis of Paleys Principles of Moral and Political Philosophy by C V Le Grice the Second Edition Corrected and Enlarged](#)

[University-Politicks Or the Study of a Christian Gentleman Scholar Set Forth in Three Sermons on the Kings Inauguration Before the University of Oxford at St Marys Church by John Burton](#)

[Genuine Memoirs of the Rev Dr Dodd Containing Many Curious Anecdotes Which Were Never Before Published with the Exact Particulars of His Trial](#)

[The Superior Liberality of the Scheme of Redemption A Sermon Preached Before the Northern Missionary Society at Their First Meeting in the Church of Tain August 27 1800 by Alexander Fraser](#)

[The New Pretenders to Prophecy Re-Examined And Their Pretences Shewn Again to Be Groundless and False by N Spinckes](#)

[Free and Important Disquisitions Concerning the Inspiration of the Holy Scriptures Wherein Is Made Appear That the Writers of the Old and New Testament Were Not Inspired by the Holy Ghost](#)
[Shewing the Nature and Necessity of a Sacramental Preparation the Fifteenth Edition](#)
[Dagons Fall Before the Ark Written Primarily as a Testimony for the Lord by Thomas Lawson](#)
[Humane Life Displayed in a Sermon on the First Sunday of This New Year MDCCVI by John Cockburn DD](#)
[Regulations and Prayers c of the Societies for Religious Instruction in the Parish of Sedgfield in the County and Diocese of Durham](#)
[Scotch Presbyterian Eloquence Displayd Or the Folly of Their Teaching Discoverd from Their Books Sermons Prayers c with Considerable Additions Taken from Scarce and Valuable Mss c](#)
[With Some Directions in Order Thereto the Forty-Fourth Edition](#)
[Spiritual Commerce Or a Series of Epistolatory Letters Written on Spiritual and Interesting Subjects by J Pavay](#)
[The Incurable Abomination Or Gods Asserting That Popery Never Did Nor Will Alter for the Better Considered in a Sermon on Rev IX 2021 with an Appendix by Thomas Reader](#)
[A Compendious View of the Grounds of Religion Both Natural and Reveald In Two Dissertations by Thomas Seaton](#)
[Llyfr Gweddi Gyffredin a Gweinidogaeth y Sacramentau Yn il Arfer Eglwys Loegr Ynghyd Ar Sallwyr Neu Salmu Dafydd](#)
[Decency and Order in Publick Worship Recommended in Three Discourses Preached in the Cathedral Church of Hereford by Thomas Bisse](#)
[Enthusiasm Retorted Or Remarks on Mr Morgans Second Letter to the Four London Ministers And on Some Later Invectives of the Same Author Against the Doctrine of the Blessed Trinity in a Letter to a Friend by Samuel Fancourt](#)
[A Token for Children Being a Exact Account of the Conversion Holy and Exemplary Lives and Joyful Deaths of Several Young Children in Two Parts by James Janeway](#)
[Abstracts from the Companion to the Grave Or Every Man His Own Undertaker Lately Published by the Rev Augustus Carrion Comprised in 42 Vols Folio Illustrated with Copper Plates Designed by the Author of 1 Volume 1](#)
[Ten Letters Written by the Right Honourable A--Th--Y A--L--Y C--Wp--R Earl of S----Sb----Y to a Student at the University on His Design of Entering Holy Orders the Third Edition](#)
[Meditations and Other Devotions for the Use of the Faithful for the Time of the Jubilee Anno MDCCCLXXVI](#)
[An Illustration and Mensuration of Solid Geometry In Seven Books Containing Forty-Two Moveable Copper-Plate Schemes for Forming the Various Kinds of Solids and Their Sections](#)
[Christ the Only Sacrifice and Altar with the Gospel-Believers Motion from Mount Sinai to Mount Sion Being 3 Sermons or Discourses by Christopher Goade](#)
[Remarks Upon a Late Pamphlet Intituled the Innocency of Error Asserted and Vindicated by a Member of the Church of England](#)
[Lovers Vows a Play in Five Acts Performing at the Theatre Royal Covent-Garden from the German of Kotzebue by Mrs Inchbald Sixth Edition](#)
[Venus Dans Le Cloitre Ou La Religieuse En Chemise Entretiens Curieux Adressez \[sic\] i Madame l'Abbesse de Beau-Lieu Par l'Abbi Du Prat](#)
[Plantarum Icones Hactenus Inediti Plerumque Ad Plantas in Herbario Linniano Conservatas Delineati Auctore Jacobo Edvardo Smith of 3 Volume 1](#)
[de Messii Duplici Adventu Dissertationes Dui Adversus Judios](#)
[Titus Andronicus a Tragedy by Shakespeare an Introduction and Notes Are Added by the Authors of the Dramatic Censor](#)
[Poems by Mr Jerningham Fourth Edition](#)
[The Immorality of the Moral Philosopher Being an Answer to a Book Lately Published Intituled the Moral Philospher](#)
[Memoirs of Madam de Granson Or Virtue Invincible an Historical Novel in Two Volumes Translated from the French of the Celebrated Crebillon the Elder of 2 Volume 1](#)
[Fables of sop and Others Newly Done Into English with an Application to Each Fable Illustrated with Cuts by S Croxall the Fourth Edition](#)
[Remarks on a Book Intituled the Doctrine of the Blessed Trinity Stated and Defended by Four London-Ministers Mr Tong Mr Robinson Mr Smith and Mr Reynolds by Thomas Emlyn](#)
[Pasquin a Dramatick Satire on the Times Being the Rehearsal of Two Plays Viz a Comedy Calld the Election And a Tragedy Calld the Life and Death of Common-Sense by Henry Fielding Esq the Second Edition](#)
[Lovers Vows a Play in Five Acts Performing at the Theatre Royal Covent Garden from the German of Kotzebue By Mrs Inchbald the Eleventh Edition](#)
[An Exposition of the Trinity With a Further Elucidation of the Twelfth Chapter of Daniel One Letter to the King and Two to Mr Pitt c by Richard Brothers](#)
[The History of the Davenport Family In Which Is Displayed a Striking Contrast Between Haughty Indolence and Healthful Activity Interspersed with Moral Reflections by H S Embellished with Cuts](#)

[Navigation Improved In Two Books Book I Containing an Exact Description of the Fluid Quadrant for the Latitude Book II an Essay on the Discovery of the Longitude by Captain Jacob Rowe](#)

[General Wolfes Instructions to Young Officers Also His Orders for a Battalion and an Army and a Placart to the Canadians to Which Is Prefixed the Resolution of the House of Commons for His Monument the Second Edition](#)

[Essays and Observations on the Construction and Graduation of Thermometers and on the Heating and Cooling of Bodies by George Martine MD the Second Edition](#)

[Poems on Several Subjects by George Cockings](#)

[Loimologia Sacra Or a Discourse Shewing That the Plague Never Proceeds from Any First Natural Cause But Is Sent Immediately from God to Which Is Added an Appendix by William Hendley](#)

[The Architecture of M Vitruvius Pollio Translated from the Original Latin by W Newton Architect](#)

[Or Beggars Bush a Comedy as It Is Acted at the Theatre-Royal in Smock-Alley Written by Beaumont and Fletcher](#)

[Cato a Tragedy as It Is Acted by His Majestys Servants with a Parallel Between the French and English Play Written by Mr Addison the Third Edition](#)

[The Ladys Triumph A Comi-Dramatic Opera As It Is Now Performd at the Theatre in Lincolns-Inn-Fields with All the Entertainments of Musick and the Whole Description of the Scenes and Machinary c by ES](#)

[Edward and Eleonora a Tragedy as It Was to Have Been Acted at the Theatre-Royal in Covent-Garden by Mr Thomson](#)

[Callipidia Or the Art of Getting Pretty Children in Four Books Translated from the Original Latin of Claudius Quilletus by Several Hands](#)

[Propria Quae Maribus Quae Genus as in Praesenti Syntaxis Qui Mihi Construed](#)

[Democratic Rage Or Louis the Unfortunate a Tragedy the Third Edition by William Preston Esq](#)

[Comus a Mask As Alterd from Milton Which Was First Represented at Ludlow-Castle on Michaelmas-Day 1634 the Music by Mr Henry Lawes the Fourth Edition](#)

[The Irish Mimic Or Blunders at Brighton A Musical Entertainment in Two Acts as Performed at the Theatre-Royal Covent-Garden with Universal Applause Written by John OKeeffe a New Edition](#)
